

2008ko Apirila, 1. zenbakia

Repaso de la historia del caserío Larrotxene de Intxaurrenondo

Página 5



Los vecinos de Marrutxipi resumen los temas tratados con el alcalde

Página 7

El responsable del vivero Duccasse nos guía sobre la elección de flores esta primavera

Página 9



## El parque de Bomberos podría abrir sus puertas a finales del 2009

SUMARIO ■ ■ ■ ■ ■



El nuevo parque contará con modernas instalaciones y una galería de entrenamiento

El nuevo parque de bomberos de Donostia se situará en la parcela contigua a la rotonda de Garbera, en la explanada de Intxaurrenondo Sur, entre Garbera, el parque Otxoki y el vial de acceso a la variante de San Sebastián. En total se está habilitando un terreno de 23.627 metros cuadrados donde se situarán todas las instalaciones que se espera se inauguren a finales del 2009.

El presupuesto para la construcción del nuevo parque es de 4,3 millones de euros. El 50% de los gastos serán cubiertos por la Diputación de Guipúzcoa y la otra mitad por el Ayuntamiento.

Página 8

Lauaizeta ikastolako liburutegiaren sekretuak

Página 4

La clínica Virgen del Pilar se ubicará en Auditx Akular

Página 7

IZBE reclama el cubrimiento total de las vías

Página 10

Notable éxito de actividades en la Semana de la Mujer

Página 11

Agenda, listín de Intxaurrenondo, receta...

Página 15

Momento Homenaje

**Homenaje** telepizza

Te llevamos tu

**2x1 a casa**

Por sólo 1€ más

etxera eramaten dizugu zure bi bider bat (2x1) bakarrik euro extra baten trukez

Oferta válida del 01/04/08 al 31/03/09. 2x1 para pizzas medianas y familiares de 4 o más ingredientes a domicilio. De igual o menor valor la 2ª. No acumulable a otras ofertas. Sólo en establecimientos adheridos.

943 28 60 33  
Ategorrieta, 37  
Donostia

telepizza

Momentos Redondos

MAPFRE

Acérquense, regalo por presupuesto

Sagastieder, 5  
Telf.: 943 323 335  
ksolana@mapfre.com

Izei Cafetería

Pintxos  
Bocadillos  
Menús de día

C/Baratzategi 22  
Tlf.: 943 27 93 91



Las colaboraciones publicadas en *Lau Haizetara* expresan la opinión de sus autores. Dentro del respeto a las ideas de los demás, éstas no suponen identidad con nuestra línea de pensamiento y por ello esta publicación no se hace responsable de dichas opiniones.

*Lau Haizetara* egunkarian argitaratzen diren kolaborazioak bere egileen iritzia dira. Ideia eta pentsakera desberdinei errespetua zor diogunez, hauek ez dute gure nortasunarekin bat egiten eta arrazozi honengatik ez gara iritzi horien arduradun egiten.

## EDITORIAL

Desde LAU HAIZETARA queremos valorar positivamente el hecho que se comience a tener en cuenta que el Este de Donostia-San Sebastián también existe. Hasta ahora parecía que Donostia se acababa en los puentes del Kurssal y Sta. Catalina o, a lo sumo, en el reloj de Ategorrieta. Pero el hecho de que se empiece a construir el nuevo parque de bomberos en Intxaurren nos hace tener la esperanza de que algo pueda estar empezando a cambiar en el concepto de esta ciudad tan centralista y egocéntrica que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ha estado queriendo promover e impulsar.

El Este de Donostia y sus barrios (Intxaurren, Bidebieta, Herrera, Larratxo, Altzagaina, Harrialdea, Buenavista, Molinao...) también existen, y hasta ahora vamos teniendo la impresión de que son las "zonas olvidadas" de la ciudad; aquellas zonas que no apare-

cen en las postales souvenir que se compran en cualquier tienda de recuerdos de la ciudad; pero que por no aparecer no significa que no existan, ya que siguen estando ahí.

Queremos pues aprovechar este espacio para recordar a todas las lectoras y lectores de LAU HAIZETARA que el ESTE de Donostia-San Sebastián también existe. El Este está ahí, albergando a un tercio de las ciudadanas y ciudadanos de lo que en la actualidad es Donostia. Una zona a todas luces degradada y nos atreveríamos a afirmar que desgajada de los que es la ciudad y el conjunto de sus barrios ubicados en la zona oeste de la misma.

¿Dónde están ubicados todos aquellos recursos y equipamientos que la ciudad necesita para su desarrollo, pero que "estropean" el modelo de ciudad que el Ayuntamiento de la misma está queriendo promover? ¿Dónde está la cochera de

autobuses municipales, el cementerio de la ciudad, los mayores polígonos industriales, el vertedero, la mayor apuesta urbanística que se pretende promover -Auditz-Akular, Landarro, Atondegi...? Evidentemente en el Este de Donostia. Estos en Altza, Intxaurren, Larratxo, Bidebieta....

Creemos que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ha de modificar la visión que tiene del Este de la ciudad. Donostia necesita de estos barrios para garantizar su desarrollo, pero a estas alturas es evidente que eso no puede ser a consta de condenar e hipotecar el futuro de los mismos.

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ha de entender que el futuro de la ciudad de manera inexorable pasa por dotar a estos barrios de la misma calidad y condiciones de vida que tiene el resto de la ciudad. Y esto que parece obvio, en la zona Este, creemos que para el

Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián no lo es. Sobre todo en este momento en el que el tema de los robos, el tráfico de heroína, etc., campean a sus anchas por el territorio, en medio de la pasividad absoluta de aquellos que algo tienen que hacer al respecto.

Queremos mantener la esperanza; Queremos pensar que la instalación del nuevo Parque de Bomberos en Intxaurren significa una apuesta decidida del Ayuntamiento de Donostia por revertir el trato que el Este de la ciudad ha recibido históricamente. En ese sentido queremos albergar la esperanza de que detrás de esta actuación promovida por el Ayuntamiento puede venir también la tan demandada sub-inspección de la Guardia Municipal en nuestra zona. ¿Significa esto la apuesta del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián por integrar la periferia en la ciudad? Sin duda el tiempo nos aclarará la cuestión.



**Manolo Castillo**  
Lcdo. Educación Física y Deporte

## Actividad, ejercicio físico, deporte y salud

El organismo internacional de la OMS, Organización Mundial de la Salud, declara que toda persona tiene derecho, inalienable, a la misma por el mero hecho de haber nacido. Y que el Gobierno correspondiente es subsidiario de poner todos los medios pertinentes al servicio de la obtención de dicha salud de manera totalmente gratuita en la medida de lo posible. El análisis del contenido legislativo, político, moral, etc. (tela marinera), de esta proclama se escapa del marco de este artículo, pero me sirve de preámbulo para situarme frente al encabezamiento del mismo.

Todos sabemos que la salud es el resultado, combinado, de la herencia, de los hábitos y el entorno; incluimos la higiene mental o psíquica en el segundo sumando.

En el primer apartado hay que resaltar la ineludible influencia de la "hélice" del famoso ADN, todavía no conocida del todo, desvelo constante y apasionante para los genetistas e investigadores del genoma con

toda la "movida" de células madres, embrionarias clonaciones, etc., y con la irrupción, como siempre, de la jerarquía eclesial al ataque. Un futuro, ya presente, lleno de incógnitas donde las haya.

En el segundo apartado se encuadra el cada día más importante tema del ejercicio físico, versus salud, cuya puntualización lo distingue y separa, de manera casi radical, de la amateur. Sin poder obviar su interacción con la alimentación en su interacción fisiológica: no por mucho comer se alimenta uno/a mejor. Hay que comer alimentándose siempre en pos de la salud, aunque de vez en cuando rompamos la rutina en cualquier sociedad gastronómica, que en Euskadi relucen.

Comentaremos todas las metodologías modernas del ejercicio físico actual que conocemos. Son muchas y variadas y producto de una ingeniosa creatividad. Basta fijarse en las gimnasias suaves, o de autocontrol, basadas en la milenaria escuela del yoga. También po-

demos polemizar sobre la Educación Física escolar, que hoy día está paradójicamente relegada y disminuida. Y ¡como no! de mis coetáneos de la tercera edad con relación a su ejercicio de mantenimiento.

En el capítulo del entorno podremos especular cómo puede influir en nuestra salud la cali-

dad del aire circundante. En Donostia, por ahora, el índice de polución creo que es bajo, gracias a la función clorofílica de la masa verde y al efecto catalizador del Cantábrico. En nuestra periferia inmediata, más o menos tóxica, de incineradoras y otros olores, hay que seguir atacando el mal pestilente. No obstante tenemos par-

ques y espacios que permiten la práctica del senderismo, bicicleta, footing..., cuyo uso explicaremos en clave de calorías, gasto energético, consumo de oxígeno, pulso cardíaco, prevención de osteoporosis y un largo etcétera: un extenso temario que espero sea del agrado de los lectores/as de este periódico.





**Jesús Manuel Blanco Alejo**  
Estudiante de 6º de Medicina

# Cuestión de edad

Ves la luz. Sales. Lloras. Babeas. Te peleas en "el cole". Te echas una novia. Fumas tu primer cigarro. Te emborrachas. Empiezas a trabajar. Te casas. Tienes un hijo, un perro y un monovolumen. Te jubilas. Tienes un nieto, un club del jubilado y un par de ataques al corazón.

Y entonces ves que tu hijo no se puede hacer cargo de ti porque bastante tiene con su familia, y tu hija vive en la otra punta y tú no te quieres mover de la que ha sido tu ciudad toda tu vida. ¿Y qué opción hay?

La palabra centro gerontológico define aquel lugar de acogida, residencia o servicios para personas mayores, pobres, discapacitados y dependientes en general. En los últimos diez años hemos asistido a un incremento del número de estas instituciones, en respuesta a cambios sociales previstos pero inimaginables hace un tiempo. Por un lado está el envejecimiento de la población. Un dato que es innegable y que sitúa la esperanza de vida en unos 77 años de media para ellos y 82 años de media para ellas. Se vive más que antes, la cuestión es: ¿se vive mejor?

A esta pregunta pretende dar una respuesta afirmativa la multiplicación de centros gerontológicos a la que asistimos. En estos, se mantiene la idea de que un centro gerontológico debiera ser un ins-

trumento que coadyuve a la prolongación de una vida plena de los adultos mayores, apoyándolos en la medida que ellos lo necesiten para continuar con su vida normal en el trabajo, estudio y esparcimiento.

Reflejo de todo esto, en Intxaurrenondo tenemos 3 ejemplos:

Por un lado está Alai-Etxe perteneciente a la Diputación y está gestionado por Biharko Gipuzkoa S.L. Este centro gerontológico cuenta con 70 plazas.

Perteneciente a la Diputación Foral de Gipuzkoa pero también gestionado por la fundación Matía, tenemos el centro Txara 1 abierto en 1997. También cuenta con un centro de día.

Por último, tenemos el centro Lamourous Zubiaurre abierto recientemente, en Noviembre del 2005. Esta última institución, consta de un Centro Gerontológico con 73 plazas privadas y 72 plazas concertadas, y un centro de día con 15 plazas privadas y 25 concertadas.

En el centro gerontológico tratan de mejorar en la medida de lo posible la calidad de vida de las personas que viven allí. Y digo vivir porque Lamourous pretende no ser un simple centro residencial, sino un lugar en el que el anciano dependiente pueda llevar una vida cómoda y lo más autónoma posible dentro de sus posibilidades. Para ello, aparte de integrar a la familia y hacerla parte activa del internamiento de su familiar, pone a disposición del "inquilino" toda una serie de programas des-

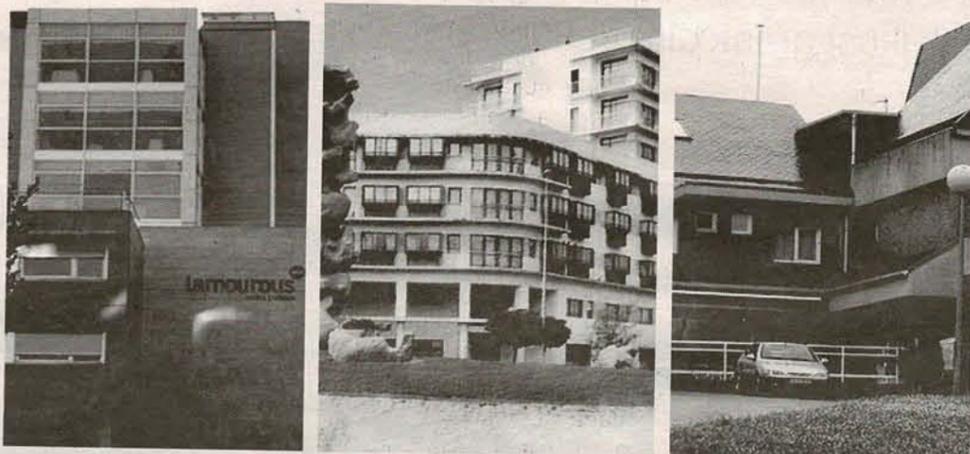
tinados a mejorar de manera individual su situación y permitirle llevar una vida cómoda y dinámica: desde programas de apoyo al estado de ánimo, hasta planes para impulsar las relaciones sociales, pasando por un sinfín de actividades como manualidades, bingo, juegos de mesa, excursiones, programación de películas e incluso actividades que cuentan con la participación de familiares.

El Centro Lamourous Zubiaurre dispone también de un centro de día destinado a aliviar parcialmente la carga de los cuidadores principales de las personas mayores dependientes. En él, se pone a disposición de los "inquilinos diurnos" desde consultas de enfermería y medicina hasta un servicio de transporte adaptado a las necesidades del anciano. Sin embargo, hay todavía quien

mantiene que en los centros residenciales las personas de la tercera edad son infantilizadas, alejadas del entorno social y van siendo destruidas física, social y mentalmente. Por otra parte, en la organización familiar actual difícilmente caben el cuidado y la atención por largo tiempo de un padre o una madre aquejados de alguna dependencia o imposibilidad por larga enfermedad o terminales. ¡Qué problema!

Sea como sea, lo cierto es que estos centros dan respuesta a una necesidad de la sociedad actual (cabe destacar que la lista de espera media mensual es de seis personas aproximadamente para el centro Lamourous). Una sociedad que vive demasiado rápido y en la que el anciano no tiene cabida (o se considera que no la tiene). Una sociedad que ante la responsabilidad de no dejar al anciano desatendido, considera que un asilo suele ser la opción más "fácil" o más cómoda (por otro lado la más cara).

Quién sabe. Quizá debiéramos cambiar la percepción que tenemos de las personas mayores, como ser débil y dependiente. O quizá debiéramos dejar de pensar en estos centros como lugares donde por protocolo se maltrata a las personas mayores en el ocaso de su vida. Indudablemente, hoy por hoy, los centros gerontológicos son una necesidad real.



Imágenes de los centros gerontológicos Lamourous, Txara 1 y Alai Etxe en Intxaurrenondo

## Fotodenuncias

# El cepo eterno de Intxaurrenondo Sur

A pesar de la falta de espacio para aparcar los coches, este vehículo se encuentra inmovilizado desde hace más de un año en la calle Baratzategi



Este coche inmovilizado por la Ertzaintza, hace más de dos años, en la calle Baratzategi, aún no ha sido retirado por su propietario. El vehículo además de restar una plaza de aparcamiento, se encuentra en una situación de total abandono y progresivo deterioro, por lo que genera suciedad y desperfectos en la calzada. Los vecinos de la zona reclaman que sea depositado en un lugar más adecuado y piden que la administración correspondiente no se demore más en dicha tarea, ya que por falta de tiempo no ha sido.

# Lauaizeta ikastolako liburutegi arrakastatsuaren sekretuak agerian

Liburutegiaren erabilera sustatzeko lan berezia egin dute eskolan azken hiru urteetan eta jada emaitzak ikusgarriak dira irakasle baita ikasleen gurasoentzat

Lauaizeta ikastolako liburutegiak atsedendietan baita jangela orduetan ere, beste eskoletan hain ohikoa ez den itxura bat hartzen du. Tarte horietan ikasle asko gerturatu da irakurtzea, musika entzutea edota ordenagailuetan informazioa bilatzea. Mariaje Barrenetxea da liburutegiko arduraduna eta bere lana ez da bakarrik liburutegia txukun mantentzea, nolabait esateko, aholkularitza literarioan oinarritzen du eguneroko jarduna. Berak interes handia jartzen du ikasleen literaturaletasuna sustatzeko ekintza ezberdinak antolatzen.

Ahalegin horretan zentroko zuzendaritzaren babes osoa du Barrenetxeak eta kaleratzen diren azken eleberririk, ikasleek eskatutako liburu eta zenbaitean aldizkariak ekartzen ditu ere hauek liburutegira erakartzeko.

Gurutz ikasketa buruak dionez: "azken hiru urteetan aurrera pauso handiak eman dira. Ikasleak asko hurbiltzen dira liburutegira eta joera hau ez da arrunta izaten batez ere nerabeak izanda." Irakurle hoberen eta fidelenen perfila, neskena da "asko irakurtzen duten mutiak badaude baina onartu behar da gutxiago direla" azpimarratzen du Mariajek. "Gainera aipatu behar da, irakurle hoberenak ez direla beti akademikoki ikasle bikainak izaten." Barrenetxearen iritziz, askotan bi ideia horiek lotzen dira hau da, ikasle ona irakurle amorratua izan behar dela derrigor, eta esperientziak erakutsi dionez ez da normalean horrela gertatzen.

## Maitasun istorioak

Gehien irakurtzen duten ikasleen zerrenda liburutegiko pare-



Goian, ikasle talde bat liburutegian xakean jolasten. Eskubian, Thalia, Aroa, Ane eta Janire. Azken hiru hauek, gehien irakurtzen dutenen zerrendako lehen postuetan daude.

tan jarrita dago eta lehenengo postuan Janira Susaño ikaslea zazpi libururekin. Mariajek ondo daki zeintzuk di-



Garazi eta Teresa, DBH 1 mailako irakurle trebeak

ren ikasleen gustuko autoreak eta liburu guztiak aurrez irakurtzen dituenek, iaz hirurogeita hamar, gazteek badakite norengana jo liburu egokia hartzeko garaian.



Maitasun istorioak dira gehien eskatzen direnak, fantasiakoak baita zientzia fikziozkoak ere. Gaiei dagokionez, Mariajek badu kezka garrantzitsu bat izan ere, euskaraz gazteentzat argitaratzen diren liburu gehienetan sufrimendua eta drama dira ardatzak. Berak uste du ikasleek liburu entretenigarriak nahi dituztela. "Kasu askotan gazteek sufrimendua euren eguneroko bizitzan, etxean, aurkitzen dute eta liburu bat esku artean dutenean honek dibertitzea bilatzen dute."

**"Irakurtzea, zure irudimenean dagoen istorioan murgiltzea da, bidai bat egitea."**

Ane, Aroa eta Janire gehien irakurtzen dutenen zerrendan daude. Mariajek uste du literatura helduagoa irakurtzeko moduan direla eta dagoeneko Garcia Marquez-en Amor en los tiempos del cólera irakurtzen ari da Aroa. Gauean irakurtzea oso gustuko dute, maitasun istorioek hunkitu izan dituzte behin baino gehiagotan negar egiteraino eta gehien

gustatzen zaizkien idazleak Laura Gallego eta Stephanie Meyer dira.

"Irakurtzea, zure irudimenean dagoen istorioan murgiltzea da, bidai bat egitea." Hiru hauek aspaldi ezagutu zuten literatura baina Lauaizetako beste ikasle batzuk beren lehenengo urratsak ematen ari dira esparru honetan. Liburutegiko adibide garbiena Thaliarena da, DBH 3. mailako ikasleak aitortu bezala, ez du inoiz irakurtzeko ohiturarik izan baina bere irakurketa maila hobetu nahian Mariajerengana jo zuen lehenengo liburu baten bila. Bi egunetan gomendatutako eleberria irakurri du liburutegiko arduradunaren harridurarako eta beste baten bila gerturatu da liburutegira. Esan daiteke, Thaliarentzat literaturaren atea zabaltzea eta azaldu duenez, bere asmoa "irakurtzen jarraitzea da". Esperientzia, antza, gustuko izan du hori bai, oraindik euskaraz baino hobeto moldatzen da gaztekeraz irakurtzen. Ikusi beharko dira, neska honen aurrerapenak.

Eskola honetan irakurtzearena hain zabalduta dagoenez, DBH1. mailakoen artean irakurle amorratu bat edo beste aurkitzen dugula dio Mariajek. Garazi eta Teresa izan daitezke aipagarrienak. Bi hauek eleberririk mardulekin ausartzen dira, beldurrezkoak eta intrigazkoak nahi izaten dituzte eta hilabetean gutxienez liburu bat irakurtzen dute. Oso gustuko dute irakurketa eta fantasiako munduetan murgiltzea bereziki erakargarria.

Irakurketaz gain, teknologia berriak eta literatura uztartu nahian, urrian liburutegiko bloga (<http://4liburutegia.blogspot.com>) martxan jarri zuten. Honetan Mariaje Barrenetxeak liburuei buruzko iritziak jartzen ditu eta poliki-poliki ikasleak animatzen joan dira. Berez bloga ikasle baita gurasoei zabaldutako ekintza da "espero dut pixkanaka bada ere, parte hartzea igotzen joatea. Bloga oso tresna baliagarria izan daiteke ikasle guztientzat."

Lauaizetako liburutegiaren funtzionamendua erreferente izan daiteke. Hauen lanak demostratu du ez dela hain zaila ikasleen artean irakurzaletasuna bultzatzea eta aldi berean hauengandik erantzun ona lortzea. Zorionak!



# Michelena

ARTES GRAFICAS S.L. [www.michag.es](http://www.michag.es)

# Larrotxene: un caserío con mucha historia



Larrotxene es uno de los caseríos históricos que se conservan en Intxaurren. Esta antigua edificación del siglo XVIII, se rehabilitó en el año 1988 para convertirse en el Centro Cultural de Intxaurren.

Larrotxene actualmente está catalogado por las autoridades como monumento provincial de interés histórico-artístico pero este edificio ha tenido durante sus más de dos siglos de vida muy distintos usos. Larrotxene fue bar y tonelería, albergó una empresa en su época de alquiler de coches de caballos; también fue sede de la sociedad Artzak-Ortzeok que aún hoy existe y tras su último uso como fábrica de gomas Letaman quedó totalmente abandonado. En el año 1984 el Ayuntamiento de San Sebastián decidió comprarlo y tras hacer las obras de rehabilitación pertinentes fue inaugurado en 1988 como Casa de Cultura.

En el libro *Altza Hautsa Kenduz VI* está recogida una historia del año 1801 que tuvo como escenario el caserío Larrotxene. Antxon Agirre Sorondo escribe este retazo histórico, que básicamente transcribimos, basándose en los papeles oficiales del pleito civil recogido en los archivos de la Real Cancillería de Valladolid.

## "El Tamboril en las sidrerías de Altza"

En el año 1801 se produjo un pleito entre los regidores de la Villa de Altza y algunos vecinos. El motivo fue que "en defensa de la decencia y la moral" los regidores decidieron suspender el baile que se efectuaba en el caserío de Larrotxene de Altza. Para ello alegaron varias razones como que: era un lugar oculto por una pared pegante al camino público y que era una zona "despoblada" y lejana del casco que estaba a media legua (unos 2.5 km). Además en él había una taberna, lo cual era un peligro más para la juventud de la Villa. Lo que no se refleja en el pleito es que en el mismo casco de Altza también existía una taberna y su ventero no veía con buenos ojos que la juventud fuera a consumir a otros establecimientos como Larrotxene.

El Corregidor de la Provincia dictó sentencia desde Azpeitia el 21 de mayo de 1802, permitiendo el baile con el tamboril los días de fiesta, con la condición de que asistiera algún "cargohabiente" (un regidor, hoy llamaríamos concejal) y el cese de la danza media hora antes del anochecer.

Esta decisión fue recurrida por los regidores de Altza pasando a juz-

garse el pleito en la Real Cancillería de Valladolid. Cada parte puso sus testigos y esto fue lo que dijeron:

Los testigos que estaban en contra del baile: como Juan de Yrazu, que vivía en el caserío Garbera de la villa de Altza, dijo que el lugar estaba entre maizales y manzanas y que aunque hubiera una persona de vigilancia no podía verlo todo.

Juan Ignacio de Eleicegui del caserío Ernavidua, junto a la Herrera, que era Sindico Tesorero de Altza cuando se inició el proceso, repitió que era fácil esconderse entre los maizales y manzanas de Larrotxene, y aun con vigilancia no era posible controlar a la juventud. Además el baile en cuestión se hacía junto al camino a Francia, para escándalo de navegantes y viajeros que pasaban por allí.

Entre los que estaban a favor del baile estaba Joaquín María de Gabarain del caserío Buscando de La Herrera, que dijo que no era verdad que la distancia entre el caserío Larrotxene y la plaza fuera de media hora sino tan solo de un cuarto de hora.

Juan Antonio de Bonasategui, que vivía en el caserío Larrotxene,

y que su mujer era la que vendía el vino, alegó que aquel lugar no era despoblado, pues pasaba por allí la calzada que iba desde el Pasaje, y que continuaba hasta el caserío Miracruz, con abundancia de casas en ambos lados. Alegó que el baile no se hacía frente a su casa sino, por mayor comodidad, en el cercano prado de Aranzuri. De allí a la plaza de Altza había sólo media hora. Por otra parte, del vino que ellos vendían pagaban de arbitrio 7 1/2 más a la alhóndiga por cada carga de vino. Afirmó también que el baile solía estar presidido por el cargohabiente D. Juan Ignacio de Casares.

Francisco de Egorcegui, de la casa Venta de la Herrera, que estaba a media hora de la plaza del pueblo, dijo que su casa estaba cercada por pared, en el único camino al puerto, por lo que lo frecuentan navegantes extranjeros, a los que vendía vino. Como tenía una cuba de sidra para sacarla puso tamboril los días de fiesta, "al igual que se hace en otras partes" afirmó, pero Juan Ignacio Casares se lo prohibió según le dijo por Orden del Rey, por lo que tuvo que quitar el tamboril.

Martín Anavitarte, dijo que en el caserío Gorraenea, que estaba en dicha calzada, vivía Ángel de Anavitarte, su hermano, y allí también había tamboril y baile sin que se dieran problemas. Incluso declaró Joseph de Echebeste, que era el músico juglar y tocaba en el caserío Gorraenea, que corroboró que nunca se producían problemas ya que antes estuvo tocando en Larrotxene.

Juan Antonio de Ricardo, Procurador de los Tribunales, muy juiciosamente dijo que sería mejor que hubiera baile con tamboril y vigilancia. De no ser así la juventud se dispersaría y sería peor el remedio que la enfermedad. Incluso el párroco, y eso que el clero nunca estuvo a favor de los bailes, comentó que él llevaba de párroco años y que siempre había conocido baile en Larrotxene.



Pero los jóvenes, que eran los más perjudicados, como Martín de Egorcegui del caserío Venta Goya, junto a La Herrera, dijo "que ellos ajustaron en el pasado verano con el tamboril para divertirse en aquellos pasajes y caseríos donde hubiese sidra y por junio se les impidió el uso del tamboril en los términos de Altza". Se prohibió el baile también en La Herrera y en casa de José Antonio de Altuna que también se vendía sidra y vino, por lo que los jóvenes fueron a los caseríos de fuera de Altza: al caserío Buscando, luego al Peliperena y al Baderas y al final a la taberna de vino de Gorraenea (tanto los caseríos Buscando como el de Gorraenea estaban pegando al camino a Pasajes).

En resumen: ante la bajada de la venta del vino en la taberna de la plaza y con excusa de la moral (ya que como se ha visto ni el párroco les da la razón) los regidores acordaron que los sidreros no pusieran tamboril en las sidrerías. Los jóvenes recurren entonces a contratar por su cuenta el tamboril. Esto se contrarresta prohibiendo que bailen y toquen en el término de Altza, por lo que ellos se van a las sidrerías de la zona, fuera de la jurisdicción de Altza. En todo este tiempo es de suponer que, el tabernero de la plaza no vendería mucha más sidra y vino. Con ello además, se perdió la oportunidad de tener un cierto control con la presencia de un cargohabiente en el baile.



**C/ Gabiria 15**  
20305 Ventas IRUN  
Telf.: 658.711.073  
943 323 335  
(teléfonos de reserva de producto)

**lapara**

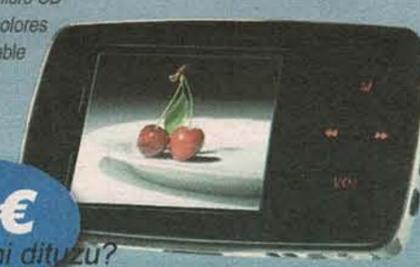
Pack de:  
altavoces + ratón + teclado



**15€**  
¿Cuántos quieres?

**ODYS**

MP4-Player MP-X38 con radio  
Capacidad: 3Gb  
Reproducción de AVI, MPEG(Video), MP3, WMA, WAV, JPG, BPM  
Ranura para tarjetas Micro SD  
2" pantalla de 65000 colores  
Batería de litio recargable



**75€**  
Zenbat nahi dituzu?



**ARAIAN**

ANIMALES Y PLANTAS  
TODO TIPO DE ACCESORIOS

Pº Sagastieder 16  
Tif.: 943 326 107  
www.araian-denda.com  
20015 Donostia-San Sebastián

# El Plan de Movilidad Sostenible prevé servicios de tren para Intxaurreondo que funcionen como un metro

Lau Haizetara ha salido a la calle para preguntar a los vecinos de la zona de Intxaurreondo si estas medidas conseguirían condicionar sus hábitos de transporte en un futuro



Hace poco tiempo se dieron a conocer las líneas estratégicas del Plan de Movilidad Sostenible, encargado por el Ayuntamiento donostiarra para el periodo 2008-2024.

Un plan ambicioso, cuyo mayor objetivo es ampliar el número de viajes en transporte público no sólo en Donostia, sino también, en toda el área metropolitana, de manera que en la ciudad se llegue al 50% y en la comarca al 35% en el 2013. Hay que tener en cuenta que en Donostia el número de desplazamientos que se efectúan en transporte público asciende al 40%, pero en el área metropolitana no pasa del 20%, según los datos que aportó el concejal de movilidad, Ernesto Gasco. La finalidad primordial de este plan es precisamente tratar de frenar la participación del vehículo privado, que garantiza el colapso

en la ciudad, y potenciar los demás modelos de transporte. Para ello, la principal apuesta es mejorar las infraestructuras y frecuencias de Eusko Tren, así como de cercanías de Renfe, de manera que acaben convirtiéndose en un metro para Donostia. Así, los ciudadanos tendrán mucho más facilidad para llegar a la ciudad desde el Este, el Oeste y el Sur, además de que se conseguirá que los barrios estén mejor comunicados entre sí.

Para ello será necesario que Euskotren desdoble el trazado entre Herrera y Erreñería, construir una o dos estaciones subterráneas en Altza-Audit Akular, además del apeadero previsto para Intxaurreondo y uno futuro que se localizaría en Riberas de Loiola. Renfe, por su parte, también tendrá que mejorar sus servicios y construir los nuevos

apeaderos de Riberas, Intxaurreondo, Ategorrieta, Martutene y Loiola. Con estas transformaciones y el mapa ferroviario que dibuja los técnicos prevén que se podría ofrecer una frecuencia de paso de trenes inferiores a 10 minutos en horas punta. El tren se convertiría de esta manera en un metro para Altza, Intxaurreondo, Loiola, Añorga y Martutene. Habría intermodalidad entre las líneas del Topo y Renfe en dos puntos: Riberas de Loiola y Herrera.

Lau Haizetara ha salido a la calle para conocer la opinión de los vecinos de Altza e Intxaurreondo acerca de las premisas de este plan y para saber si en caso de que se llevaran a la práctica condicionarían sus hábitos de transporte. Un gran porcentaje de los vecinos consultados han asegurado que todo lo que sea mejorar la fre-

cuencia de trenes en la zona es una noticia, a priori, positiva. No hay igual unanimidad a la hora de determinar si eso les haría aparcar el coche y optar por el transporte público. Algunos vecinos consultados han señalado que sí, "que las medidas les ayudaría a dejar de una vez por todas el coche en casa y no tener que sufrir después con el problema del aparcamiento" mientras que otros matizan que es difícil cambiar unos hábitos interiorizados durante tiempo, sobre todo si "se tiene familia y hay que llevar a los niños de un lado a otro".

A partir de ahora, el Consejo de Movilidad al que fue presentado el documento, donde están representados todos los grupos municipales y diversos sectores de la ciudad, tendrán dos meses para elevar propuestas susceptibles de ser tenidas en cuenta

en el documento final. Entonces, los técnicos municipales informarán sobre las alegaciones factibles y finalmente la Junta de Gobierno aprobará las que considere oportunas.

El fomento de la movilidad no motorizada, a pie y sobre todo en bicicleta, es otro de los objetivos, con una previsible extensión de los carriles para bicicleta que pueda alcanzar una red de 55 kilómetros al final del periodo. Otras medidas que están previstas en este informe son la creación de aparcamientos en los apeaderos y en lugares que estén conectados con las líneas de autobuses y las ferroviarias o el desarrollo, y en algunos casos culminación, de los proyectos de transporte vertical como rampas, escaleras mecánicas y ascensores, algunos de los cuales ya se han instalado en Altza.



- ✓ INGLÉS - EUSKERA - FRANCÉS
- ✓ LETRAS - LITERATURA - LENGUAJE - INFORMÁTICA
- ✓ MATEMÁTICAS - FÍSICA - QUÍMICA - ECONOMÍA

Viajes "fin de curso al extranjero"  
(Organizados para alumnos de la academia y también para todos los interesados)

- ✓ 2008 ; VIAJE A ROMA ino te lo pierdas!

C/ Baso-Txiki 36 20015-DONOSTIA

Tel.: 943 288 734

## Bar HAIZPE

Especialidad en pintxos fríos y calientes y cazuelitas.

Paseo Sagasti Eder, 12 bajo

Tel.: 943 284 354 INTXAURRONDO SUR

JOYERIA / RELOJERIA

**JADE**  
TALLER PROPIO

C/Sagastieder, 13  
Tel.: 943 278 311

INTXAURRONDO SUR  
(Plaza peatonal)

## BAR RESTAURANTE



CAZUELITAS

Plaza Sagastieder, n.º6  
Intxaurreondo  
Tel.: 943 27 33 72  
20015 DONOSTIA

# La Clínica del Pilar puede trasladarse a Auditz Akular

La Clínica Virgen del Pilar de Intxaurreondo busca su ampliación y el nuevo emplazamiento sería Auditz Akular

La Clínica Virgen del Pilar de Intxaurreondo trasladará sus instalaciones a Auditz Akular cuando el Ayuntamiento donostiarra dé el visto bueno provisional al Plan General. El centro sanitario, por su parte, lleva tiempo mostrando su interés en la ampliación debido a que las actuales instalaciones son insuficientes. Según su director, el doctor Jesús Gómez Montoya, "la ampliación es necesaria y cuando el Ayuntamiento nos comentó la posible ubicación en Auditz Akular, no nos pareció mal."

En el Pleno del 29 de enero, el consistorio aprobó el aumento

de espacios destinados al comercio, oficinas y talleres en Auditz Akular y en él se anunció la posibilidad de ubicar el centro sanitario en Altza.

La clínica fue inaugurada en el año 1947 y el crecimiento del centro ha ido aumentando año tras año. Hoy en día cuenta con tres pisos subterráneos y cuatro superiores que se están quedando cada vez más pequeños para albergar con comodidad a sus pacientes y poder proporcionarles el mejor servicio.

"Somos conscientes de que en Auditz Akular todavía no han

empezado las obras pero por esperar un par de años más no pasa nada, tras estar aquí durante 60 seremos capaces de aguantar" señala Gómez.

El centro sanitario necesita aproximadamente una superficie de 10.000 m<sup>2</sup> y en palabras de su director es complicado encontrar en Donostia actualmente un terreno de dicha envergadura, por lo que la oferta del Consistorio donostiarra desde el principio fue bien acogida. En el mismo edificio donde se situará la clínica está previsto que se localice el centro para el Bienestar de la Salud.

Una vez se situó la clínica en Altza las instalaciones de Intxaurreondo se cerrarán definitivamente. El director de la Clínica virgen del Pilar, supone que el edificio se acabará tirando para destinar el terreno a otros usos.



La clínica Virgen del Pilar de Intxaurreondo

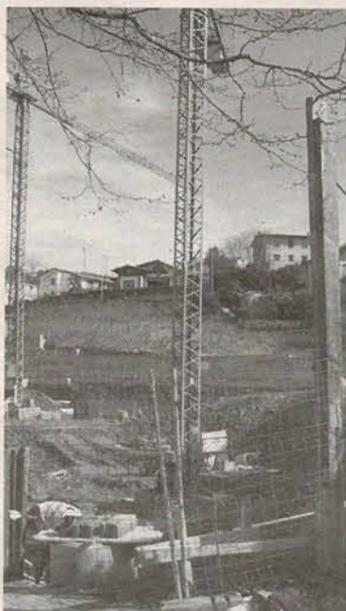
# Los vecinos de Marrutxipi explican en una asamblea la reunión mantenida con el alcalde Odón Elorza

Entre otros temas se trató sobre el futuro de la vaguada de Marrutxipi, principal preocupación de los habitantes de la zona

Los representantes de vecinos de Marrutxipi tuvieron a principios del mes de marzo una asamblea para dar cuenta, al resto de habitantes del barrio, de la reunión mantenida con el alcalde de la ciudad, Odón Elorza, el concejal de movilidad, Ernesto Gasco y un técnico municipal para tratar temas que les afectan directamente. El grupo vecinal, que pronto se convertirá en asociación, llevaba más "de 2 años esperando a que los representantes del Ayuntamiento les recibiese" según relataron al inicio de esta reunión.

La principal preocupación manifestada por los vecinos de esta zona durante tiempo ha sido el futuro de la vaguada de Marrutxipi. Los vecinos pretendían hace tiempo colocar en este solar, una superficie de unos 6.000 metros

cuadrados, un centro cívico y deportivo que diera servicio, no sólo al barrio de Intxaurreondo, sino también a Ategorrieta y a la zona



alta de Egia, por ser "un foco neurálgico para todos ellos". La propuesta hace tiempo fue descartada por los representantes municipales, máxime desde que se anunció la construcción del Centro Cívico de Intxaurreondo, aunque a los vecinos de Marrutxipi este último proyecto les parezca que queda muy a desmano de su barrio.

En los últimos días, el Ayuntamiento donostiarra, por su parte, también ha descartado crear un aparcamiento disuasorio en la vaguada, tal y como estaba previsto. El Consistorio, a través de una nota de prensa, señaló que ya hace unos meses que se decidió descartar la construcción del aparcamiento, ya que según el Plan General vigente, esta zona no puede acogerlo porque está catalogada como zonas de espa-

cios libres, al igual que sucede en la explanada de Manteo. Parece que finalmente la explanada se destinará a espacio verde con arbolado. La propuesta de los vecinos de Marrutxipi va por otros derroteros: la construcción de multipistas deportivas parecidas a la que se han desarrollado en zonas como Venta Berri. Sólo el tiempo dirá si se tiene en cuenta esta propuesta.

Los vecinos también propusieron en esta reunión la reurbanización de Marrutxipi, con la inclusión de aceras más anchas y la posibilidad de construir una plaza más amplia; la implantación de escaleras mecánicas que faciliten la movilidad; la creación de un paso peatonal mediante una tapia en la estación de Ategorrieta, que posibilite el acceso para minusválidos y para los portadores de los carritos de niño, por ejemplo; el

asfaltado de todo el perímetro de la vaguada y el arreglo de los paneles antirruidos de cocheras, que fueron levantados por el viento hace unos meses, así como unos nuevos en la variante para que los vecinos de Mons no se vean tan castigados por el ruido del tránsito de vehículos.

También pidieron conocer más detalles sobre los dos bloques de apartamentos para jóvenes y mayores que se localizará en Marrutxipi, 106 viviendas en los que se ubicarán 62 apartamentos para jóvenes y 44 para personas mayores.

Los vecinos aseguraron que seguirán trabajando por la mejora de su zona. Mediante esta reunión, el alcalde donostiarra y el concejal del área ya tienen información de primera mano, no en vano tomaron nota de las peticiones y proposiciones de los vecinos para actuaciones futuras.



**Mercería - Lencería**  
**Arreglos - Tintorería**

Paseo Zarategi nº56  
Intxaurreondo  
Tfno: 943 536483



**kutxa**

www.lauhaizetaraaltza@gmail.com

Inserte aquí su publicidad



Tif.: 943 245 921  
688 666 540

# En marcha las obras del nuevo parque de bomberos

El Ayuntamiento de Donostia y la Diputación de Guipuzcoa estiman que los bomberos podrán instalarse en su nuevo edificio a finales del 2009



Muchos de los vecinos de la zona ya han podido percibir el inicio de las obras del nuevo parque de bomberos ya que para que las máquinas puedan acceder al lugar han facilitado el carril de la derecha cerrando el paso a los vehículos y obligándoles a seguir hasta la rotonda para tomar dirección Intxaurreondo.

El nuevo parque de bomberos de Donostia se situará en la parcela contigua a la rotonda de Garbera, en la explanada de Intxaurreondo Sur, entre Garbera, el parque Otxoki y el vial de acceso a la variante de San Sebastián. En total se está habilitando un terreno de 23.627 metros cuadrados donde se situarán todas las instalaciones que se espera se inauguren a finales del 2009.

El nuevo edificio de los bomberos dispondrá de: 1.661 m<sup>2</sup> destinados a residencia donde se situarán los talleres, vestuarios, aseos, el botiquín, comedor y gimnasio; en 582 m<sup>2</sup> se ubicarán las oficinas, la central de comunicaciones, las aulas, el archivo, los despachos y almacén; en 1309 m<sup>2</sup> estarán los talleres y el garaje y una parcela de 2.292 m<sup>2</sup> corresponderá al patio donde se instalará una torre de prácticas de seis plantas, una galería de entrenamiento, etc. Además se habilitará un parking de unas 40 plazas y un espacio para helisuperficie.

El actual parque de bomberos de Donostia fue inaugurado en el año 1933, por lo que a sus 75 años está saturado. Además los bomberos actualmente com-

parten el espacio con la Guardia Municipal y otras instalaciones municipales. Hay que recordar que los bomberos de San Sebastián dan servicio a localidades cercanas como Lasarte-Oria, Usurbil, Hernani, Astigarraga, Urnieta y Pasaia gracias a un convenio firmado en el año 1991 con la Diputación de Guipúzcoa.

El presupuesto para la construcción del nuevo parque es de 4,3 millones de euros. El 50% de los gastos serán cubiertos por la Diputación de Guipúzcoa, en respuesta al acuerdo antes mencionado, y la otra mitad por el Ayuntamiento donostiarra. La nueva ubicación, en opinión de las administraciones, tiene muy buen acceso para llegar tanto a los barrios donostiarras como a las localidades cercanas. Aun-

así, está previsto conservar un retén de primera respuesta compuesto por tres vehículos en el centro de San Sebastián.

En la valoración hecha pública por el Ayuntamiento sobre las intervenciones realizadas por el cuerpo de bomberos de San Sebastián durante 2007 se contaron un total de 2019 actuaciones, un 7.39% más que en el

2006. En los datos recogidos por zonas, la mayoría de las actuaciones han sido en el centro de la ciudad, 497 concretamente. En Altza se realizaron 140 intervenciones con un tiempo estimado de respuesta de 5 minutos por parte de los bombe-

ros y en Intxaurreondo 110 con un tiempo estimado de respuesta de 4 minutos.

Según los datos oficiales, en la mayoría de las salidas, en el 44%, los bomberos han realizado asistencia técnica; en el 34% de los casos han sido salidas por incendios; en el 18% salvamentos y en el 4% labores de prevención.



Este espacio es para que inserte su publicidad

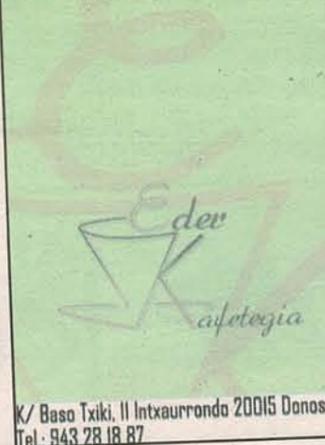
Contacte con nuestro comercial

[www.lauhaizetaraintxaur@gmail.com](mailto:www.lauhaizetaraintxaur@gmail.com)



Tel.: 943 245 921  
Coordinador de Publicidad:  
Karlos Solana  
688 666 540

20 URTE ZURE ARTEAN



K/ Baso Txiki, II Intxaurreondo 20015 Donostia  
Tel.: 943 28 18 87

Inurri

presupuestos sin compromiso

- sistemas de descanso
- armarios a medida

Plaza Sagastieder, 17-Bajo. Tfno.: 943 27 22 26. 20015 Donostia

LIZARDI  
AUTOESKOLA

Gazte txartel  
30% dto.

Lizardi Bidea, 4  
Teléfono 943 28 73 61

INTXAURREONDO  
20015 SAN SEBASTIÁN

# Explosión floral

Llega la primavera y con ella el mejor de los espectáculos de la naturaleza. Un experto nos guía por el apasionante mundo de la jardinería

Las flores y plantas, como toda manifestación artística, aunque esta vez sea la propia naturaleza la encargada de obrar el milagro, también entienden de modas, de tendencias, de "hits" de ventas. "Actualmente son las surfinias, los geranios y las alegrías guineanas las que más salen" nos asegura José Ignacio Inciarte, responsable del nutrido vivero de plantas de Intxaurren, Ducasse. Flores de temporada tremendamente vistosas y agradecidas, sobre todo las surfinias que configuran toda una alfombra coloreada, dispuestas en macetas colgantes, que tiñen de primavera, de aquí en adelante, gran parte de los balcones y terrazas donostiarres. Alguna de ellas, como las alegrías guineanas son de incorporación bastante reciente, desde hace unos cuantos años por estos lares, y de abril a noviembre muestran todo su esplendor. Variedades que se dan bien en un clima como el nuestro, sujeto a muchas variantes climatológicas, con probables heladas en invierno que dan al traste con algunos caprichos de jardín. "Influye bastante el clima que haya hecho, nos asegura Ignacio, si hemos tenido mucho frío, en la temporada siguiente se venden más buganvillas o limoneros; es lógico, hay que reponerlos" sentencia.

*"Actualmente son las surfinias, los geranios y las alegrías guineanas las que más salen"*

Todo aquel que tenga la intención de adentrarse en este apasionante mundo de la jardinería está en el momento propicio. Abril es el mes idóneo para adquirir las variedades de temporada más lucidas, las que requieren menos conocimiento

y técnica para su mantenimiento como nos recuerda José Ignacio, que aconseja a los iniciados "ir poco a poco y preguntar siempre a los profesionales". No podemos evitar hacerle caso, y le pedimos algunas recomendaciones interesantes tanto para exterior como para interior: "Me lo ponéis difícil, hay mucho donde elegir. El jazmín, por ejemplo, por su olor y su aspecto, es muy recomendable. La llamada "dipladenia sundaville" está muy de moda porque está todo el verano en flor con unas campanillas rojas muy vistosas". Tomen nota de otras posibles adquisiciones que nos sugiere el responsable de Ducasse si lo que les va son los árboles: El Acer Palmatum, un árbol de hoja caduca, que en otoño tiende a los tonos amarillentos y que se caracteriza por ser muy resistente; los frutales como los caquis, membrillos, castaños,

endrinos u otros más clásicos como los manzanos o melocotoneros, así como los encantadores frutales enanos, ciurelos, cerezos, que no alcanzan una altura mayor de 2 metros y que mediante injertos ofrecen frutas de diversas tonalidades: cirue-

las verdes y rojas o melocotones amarillos y rojos, por ejemplo. Para jardines de corte más minimalista, una especie de preciosos acebos japoneses tallados que responden al nombre de Illex Crenata.

Parece que las flores de interior han perdido auge en los últimos tiempos. Resiste frente a viento y marea la espectacular orquídea, que requiere de un riego moderado y mucha luz, sobre todo en la raíz, por lo que José Ignacio recomienda mantenerlas en tiestos o recipientes transparentes. Tampoco los bulbos de verano gozan hoy en día de mucha popularidad, más por "desconocimiento que por otra cosa", asegura José Ignacio, aunque gladiolos, anémonas,

dalias o callas resulten luego, con unos mínimos cuidados, de una belleza arrebatadora.

Aunque haya variedades más o menos en boga, en este vivero de Intxaurren, con más de 15 años en esta ubicación, y enorme tradición familiar jardinera, lo tienen claro a la hora de animar a la gente a poner plantas en su vida: "La mayoría de ellas depuran el ambiente, eliminando las sustancias nocivas, pueden descontaminar suelos y hasta hay estudios que prueban que sirven para evitar algunas enfermedades". Plantas, árboles, arbustos, trepadoras, flores, de todo tipo y condición, que huelen y saben a vida nueva, a verdor, a espectáculo de luz, a poesía natural. ¿Quién se puede resistir?



# IZBE reclama un estudio sobre el cubrimiento de las vías

Los vecinos de Intxaurrondo Zaharra piden al Ayuntamiento que detalle el coste total de la obra que supondría cubrir los 432 metros de vía

Los vecinos de Intxaurrondo Zaharra llevan algo más de veinte años reclamando el cubrimiento de las vías de Renfe. "Han sido unos 25 años pidiendo lo mismo sin que el Ayuntamiento haya hecho nada" comenta Begoña Alzaga, miembro de la asociación de vecinos IZBE. La asociación pide un estudio sobre la posibilidad del cubrimiento completo del tramo que pasa por el barrio. En total se pide la cobertura de un total de 432 metros de vía que ocupan esa zona, desde el puente de Zabal Toki hasta el frontón cubierto.

El Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (Adif) tiene prevista una actuación en parte del recorrido que pasa por Intxaurrondo pero a los vecinos no les parece suficiente. Según Begoña: "Renfe pretende hacer una nueva parada de tren en el parque Txaparrene y es justo el cubrimiento de ese tramo lo que tiene previsto, un tercio de lo que los vecinos pedimos." Además para ellos, que ven cómo el barrio está dividido en dos por el paso de las vías fé-

reas, "la actuación de Adif es justamente en el sitio menos "necesario", ya que la mayoría de la población de la zona vive entre el puente de Zubiaurre y el actual

apeadero de Ategorrieta." De hecho, se ha publicado recientemente que las obras empezarán próximamente y se han calculado 20 meses de obras que se reali-

zaran durante las noches para poder cortar el tráfico ferroviario.

Begoña comenta que hace unos cinco años, con objeto de las

obras de Riberas de Loyola, el Consistorio donostiarra creó un fondo de dinero público que, parecía, que se iba a destinar en parte al proyecto de las vías de Intxaurrondo. Al final, de aquel dinero nunca se supo en Intxaurrondo y el Ayuntamiento comentó a los vecinos que el capital de ese fondo se había invertido en otras actuaciones hechas en la ciudad. Según IZBE, en todo momento el Ayuntamiento manifestó el gran coste que suponía el cubrimiento de las vías y ése ha sido durante todos estos años la razón por la que se ha hecho caso omiso a las peticiones de los vecinos de Intxaurrondo Zaharra.

La representante de Izbe recalca que la petición que se hace en estos momentos al Ayuntamiento es que haga un estudio en el que se detallen los costes de la obra para poder buscar la financiación necesaria para su ejecución, aunque sea haga en diferentes fases. IZBE estuvo movilizándose durante un tiempo por las calles del barrio y en un futuro no descartan volver a hacerlo pidiendo por enésima vez el cubrimiento total del tramo de vías que divide físicamente a los vecinos de Intxaurrondo.



## Lau Haizetara Crónica de Intxaurrondo.ko kronika kalean da

Otsailaren 22an aurkeztu zen Intxaurrondo Berri kultur etxean Lau Haizetara Crónica de Intxaurrondo.ko kronika

Otsailaren 22an Intxaurrondo Berri kultur etxean egindako ekitaldian, Lau Haizetara Crónica de Intxaurrondo.ko kronika-ren O alea aurkeztu zen. Bertara Intxaurrondoko elkarte ezberdinetako ordezkariak, alderdi politikoetako ordezkariak eta

Altzako beste zenbait gizarte eragilek parte hartu zuten.

Komunikabide hau apirilatik aurrera hilabeteroko maiztasunarekin izango da auzoko bizilagun guztien etxeetan baita dendetan ere. Altzan urte betez egin bezala, Intxaurrondoko errealitate sozialaren isla izango da Lau Haizetara eta bizilagunek proposatutako gaiei irekia.



**oasis's**  
Centro Estético

.Rehabilitación: Terapia Photon Líne  
.Tratamientos Faciales y Corporales  
.Depilación Cera y Eléctrica  
.Depilación Brasileña y Anal (Bisex)  
.Masajes, Pedicura, Manicura Francesa

655 716 831

Pedro Mº Otaño, 10 - Bajo  
(Frente Pº Baratzategi, 50)  
INTXAURRONDO SUR

**lau**

Si tienes algo que contarnos, mandanoslo a "Cartas al director"

Tif.: 943 245 921  
www.lauhaizetaraintxaur@gmail.com

# Notable éxito de actividades y público en la Semana de la Mujer en Intxaurrondo

Satisfacción por la alta participación y el buen ambiente durante los diferentes actos convocados

El barrio donostiarra de Intxaurrondo acogió a primeros de marzo la XIX Semana de la Mujer, con multitud de actividades programadas donde, en un ambiente distendido, participaron muchos vecinos de la zona.

El lunes 3 tuvo lugar la inauguración de esta iniciativa que con ánimo lúdico buscó la complicidad de los que allí se dieron cita. En el acto, se llevó a cabo la lectura de un manifiesto y se inauguró oficialmente una exposición de labores, cuadros y diversas manualidades, realizadas por las mujeres integrantes de las agrupaciones del barrio, que permaneció en el centro cultural Intxaurrondo Berri hasta el viernes. Fueron las asociaciones feministas del barrio Lagunak, Intxaurrondo Berri, Garraldi Gizarte Zentroa y también Donostia Kultura las encargadas de coordinar las jornadas de este año.

Esa misma tarde y a partir de las 18.00 horas, la casa de cultura de Larrotxene acogió una tertulia titulada *La sexualidad: el derecho al placer de las mujeres* impartida por la psicóloga Elena Isasti, que a tenor de lo manifestado por Estrella Rodríguez Calvo, miembro de la junta de Intxaurrondo Berri, resultó "increíblemente amena".

Los días siguientes tampoco le fueron a la zaga en cuanto a animación. El martes por la tarde Chus Bragado fue la encargada de moderar el video-fórum que tuvo lugar en Larrotxene en torno a la proyección del film *Marie-Jo* y sus dos amores. La película del cineasta Robert Guédiguian, que fue estrenada en 2002, narra la historia de una mujer dividida entre dos pasiones amorosas, que cautivó al público congregado.

Estrella Rodríguez no quiere olvidar otras de las actividades que consiguieron que la semana haya sido calificada como de muy positiva: "Tuvimos hasta un concurso de postres. Por no hablar de la fantástica representación de teatro de la mano del grupo Ausartak de Altza o el concierto del grupo El Canto Blanco de Arnedo que nos deleitó con todo tipo de nanas, romances: una música folk muy agradable".

La XIX Semana de la Mujer de Intxaurrondo finalizó con una divertida cena de mujeres en la Casa de Galicia. Al fin y al cabo, recuerda Estrella, "se trata de pasarlo bien, de que las mujeres sepan que cuentan con un sitio donde reunirse, que no están solas y que pueden contar con nosotras". La semana, un año más, vino a ratificar estos principios.





**943 575 281**  
www.tresnakt@lauhaizetara.com





Para cualquier servicio de diseño gráfico (folletos, carteles...), imagen corporativa de su empresa (logotipos, papelería...), creación de páginas webs, traducción y redacción de textos o cualquier necesidad de comunicación que tenga, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

# Lavado de cara para la zona de Los Luises

En el barrio de Intxaurrondo ya ha comenzado la primera fase de las obras de mejora integral de la zona

El barrio de Los Luises en Intxaurrondo pedía a gritos desde hace tiempo una reurbanización de la zona. No cuenta con una orografía sencilla, en cuesta, con fuertes pendientes en algunos tramos, situado entre el paseo de Zubiaurre, la calle Lizardi y el paseo Zarategi, en los Luises han comenzado ya las obras de mejora integral de la accesibilidad, que se dividirán en dos fases. Se trata, en definitiva, de crear nuevas infraestructuras peatonales, con aceras más amplias, eliminando las barreras arquitectónicas existentes y definiendo el espacio destinado a la circulación y el aparcamiento. Un lavado de cara en toda regla. Una manera de adecuar una zona poco conocida y bastante descuidada.

La primera fase de las obras, que tiene un plazo de ejecución de cuatro meses y un presupuesto de 300.000 euros, contempla el tramo entre el paseo de Zubiaurre y la conocida como área comercial, el único lugar llano del barrio donde se sitúa la iglesia, la sucursal bancaria, la farmacia o el espacio para los juegos infantiles.

El resultado de esta primera fase será la construcción de una acera continua desde el paseo de Zubiaurre hasta el número 14 de la calle, aunque del lado opuesto al que está dispuesto actualmente, de manera que el carril de circulación se desplazará al lado derecho. La zona para aparcar se situará junto a la acera. Desde el número 14 al 24 se ensancharán

las aceras hasta 1,80 metros y se renovará la zona peatonal que da acceso a los números 22 y 24. Ya en llano, se mejorarán los columpios del parque infantil y se sustituirán los escalones de la zona por una rampa.

En la segunda fase, se reanudarán las obras a partir de esta zona comercial y se extenderá hasta Lizardi.

Los vecinos, a pesar de las molestias lógicas que surgen de todas las obras, están por lo general satisfechos a pesar de que las obras se hayan hecho esperar. Los responsables municipales ya comentaron en su momento que el proceso para conseguir terreno para ensanchar las aceras ha sido difícil-

toso debido a que las zonas ajardinadas que necesitaban para llevar a cabo el plan pertenecían a las comunidades de vecinos aun-

que estuvieran en la calle. Actualmente este es el aspecto que presenta la calle de Los Luises



Carretera principal de acceso a Los Luises

## Las obras de habilitación de la antigua comisaría de la Ertzaintza de Intxaurrondo siguen su marcha

El edificio, que llevaba diez años cerrado, acogerá dos plantas nuevas de oficinas del Gobierno Vasco

El edificio, en pleno proceso de reforma, se encuentra en la calle Intxaurrondo nº 70, en la entrada del parque Justo Elizaran, en Intxaurrondo Viejo, y tiene un plazo de ejecución de obras máximo de dos años.

En la actualidad la parcela se encuentra edificada con un edificio de 2.580 m<sup>2</sup> construidos, que ha albergado a la comisaría de la Ertzaintza y anteriormente a las oficinas de la empresa CCC (Centro de Cultura por Correspondencia).



El edificio, construido en 1968, responde a una arquitectura moderna en aparente buen estado salvo los desperfectos propios de su estado de semi abandono, según se recoge de la memoria de los arquitectos del proyecto. Después de la remodelación, se compondrá principalmente de dos plantas de oficinas de distribución libre en su práctica totalidad, salvo un par de despachos de dirección por planta, en la planta baja un ala ocupada por unas aulas y la otra por una biblioteca y el sótano destinado a servicios y almacén del edificio. Los autores del proyecto aseguran haber intentado aprovechar de la mejor manera posible los espacios existentes. Exteriormente, el cuerpo princi-

pal del edificio, estará como en la actualidad recubierto de algún material cerámico, tipo gre-site. En el jardín que rodea el edificio se desarrollará un pequeño proyecto paisajístico mediante el cual se controlará visualmente las escenas que se ven desde las oficinas fundiendo interior y exterior en una relación visual directa y próxima, para dotar de calidad espacial el puesto de trabajo en la oficina.

La asociación de vecinos Izbe ha pedido que se incremente al número de plazas de aparcamiento de la zona, ya que con la llegada de las oficinas los problemas de este tipo se van a multiplicar, según han asegurado.

API

**almirall y azpiazu**  
servicios inmobiliarios  
943 313 775  
C/ LOGROÑO, 5 BAJO 20018 DONOSTIA  
inmo@a2sl.com

**IMPECABLE ESTUDIO**  
37m<sup>2</sup>. Salón-cocina americana.  
2 habitaciones  
Baño  
Para entrar.

**Si quieres vender o alquilar tu piso o local.**  
**Si quieres comprar o alquilar un piso o local**

**BEST HOUSE**

C/Larramendi, 8  
Tel. 943 462 101  
donostia@best-house.com

Aiete. Ref. 232. Piso a reformar en Aiete con terraza 20m<sup>2</sup>, trastero y garage. 470.000€

Centro. Ref 543. A un paso de la concha, a reformar completamente, 66m<sup>2</sup>. 401.700€

**Ventanas Altzathermik**

- ventanas de pvc
- ventanas de aluminio de color y de imitación madera
- cierres de balcon
- barandillas
- manparas de baño
- puertas y suelos de madera
- reparaciones de ventanas y persianas
- persianas de aluminio con cinta y motorizadas

presupuestos sin compromiso

c)roteta nº8 bajo  
alza san sebastian  
tlf:943537721  
movil:653018465-605517313

# Kale inkesta

Lau Haizetara Cronica de Intxaurrenondo.ko kronika ha salido a la calle para conocer las inquietudes y prioridades de los vecinos del barrio  
 ¿Cuál cree que es el principal problema de Intxaurrenondo?

## Q Milagros García



Necesitamos mejoras en el trafico, la rotonda de Txara se convierte en un circuito. Los conductores van muy rápido y el ruido para los vecinos es insoportable. Por lo demás es un barrio que tiene de todo.

## Q Eugenio Núñez



Muchas cosas se podrían mejorar, yo vivo en Intxaurrenondo Zaharra y el cubrimiento de las vías me parece fundamental. Además hace unos 7 meses se hicieron unos aseos públicos y están todavía cerrados.

## Q Maritza Quinto



Llevo poco tiempo en el barrio pero he notado la falta de aparcamientos. No hay zonas habilitadas para ello.

## Q Amalia Cabañas



La comunicación con Oarsoaldea es muy mala. Tardamos mucho en bajar al tren desde la parte de arriba de Intxaurrenondo.

## Q Iñigo Azkue



El trafico por aquí está peligroso por la velocidad a la que pasa la gente. Faltan autobuses más temprano, pero por lo demás el barrio esta bastante bien.

## Q Jose Luis Muñoa



Lo que no me hace gracias es que me pongan la nueva parada de tren arriba, me quedará justo en frente. Lo demás nada, ningún problema, aquí estamos muy tranquilos.

Informazio gehiago:  
[www.bidebieta.com](http://www.bidebieta.com)

Serapio Mujika, 31  
 Donostia  
 Tel 943 390 240

DBH  
 12 urtetik 16ra

 **Bidebieta**  
 BIDEBIETAKO INSTITUTOA



BATXILERGOA  
 Zientziak  
 Humanistikoak  
 Euskera/Castellano  
 ZIKLOETARA BEGIRATURIKO BATXILERGOA

# Cerca de un millar de personas visitaron la 1ª Feria de la Cerveza de Altza

Los organizadores, muy satisfechos con la convocatoria, esperan que tenga continuidad en otra edición



Aunque el tiempo no acompañó del todo, la 1ª Feria de la Cerveza de Altza, organizada por este periódico, se ha saldado con un notable éxito y una importante afluencia de público: cerca de un millar de personas que desde el jueves 27 al 30 de abril se acercaron al frontón del casco viejo a disfrutar de varios tipos de esta bebida espumosa y productos típicos en este tipo de eventos como el codillo, las salchichas y los postres dulces.

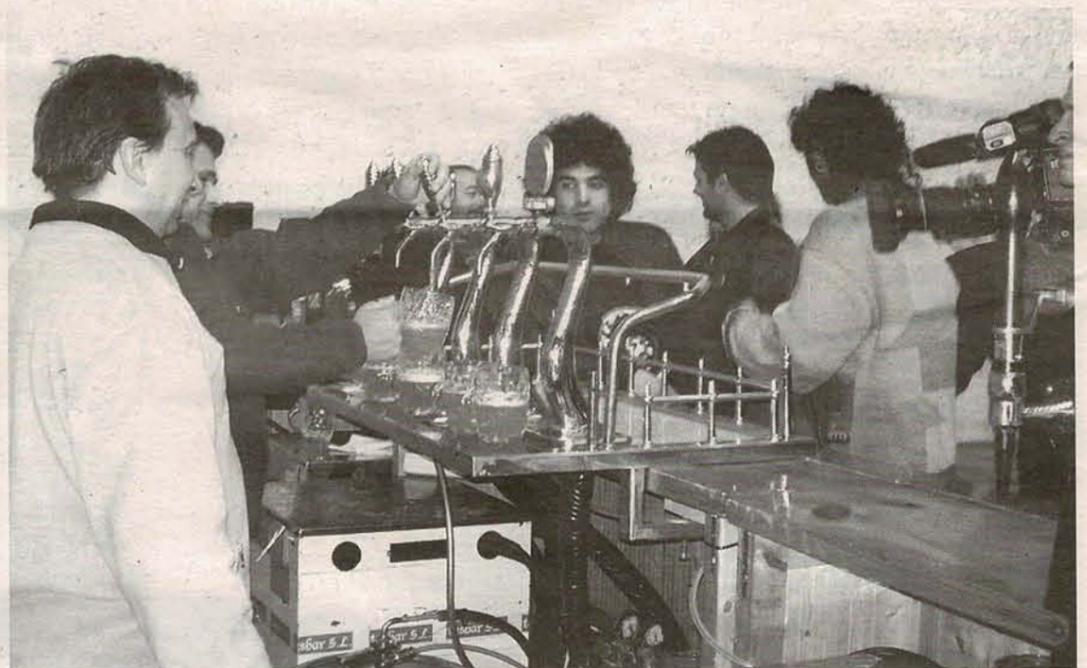
La Feria arrancó con una actuación a cargo del grupo musical Lola's Club, vencedores del XVI Concurso Pop Rock ciudad de San Sebastián en 2007, que cuenta con integrantes altzataras.

En el frontón, que fue climatizado para la ocasión, los visitantes pudieron divertirse en un ambiente distendido; muchos altzataras, sobre todo jóvenes, no quisieron perderse la cita aunque también se acercó mucha otra gente de diferentes zonas de Donostia o pueblos de alrededor. "Ha servido también para que gente del entorno que

nunca había estado en Altza se haya acercado hasta aquí y conocido por fin la zona" comenta Albaro Fernandez, miembro de Altzan Bizi y uno de los organizadores de la feria.

Albaro insiste en que a pesar de haberles supuesto un volumen de trabajo muy grande - más de quince personas trabajando desde hace tres meses- el esfuerzo ha merecido la pena: "Desde Altzan Bizi siempre hemos creído que una actividad de este tipo era importante para Altza porque aparte de las fiestas de los barrios no había actividades lúdicas que sirvieran para que los altzataras se pudieran relacionar".

Al ver cómo habían proliferado este tipo de ferias en otras zonas, los responsables de ésta pensaron que se podía intentar también en Altza, que "era un reto que se debía asumir". El balance de la primera edición ha sido muy positivo y de cara a la siguiente ya se ha tomado buena nota de las cuestiones a mejorar. "Nos gustaría poder volver a organizarlo el año que



viene" asegura Albaro "la gente lo demanda y nuestra voluntad es darle continuidad. Tendremos que pensar mejor el tema de las fechas, quizás más cerca del verano; también la ubicación para poder dar un mejor servicio de aparcamiento y por supuesto intentar erradicar fallos con los servicios téc-

nicos para que no pase como en esta edición que algunos cañeros se estropearon por no estar en plenas condiciones y no se pudo ofrecer todo el género que teníamos previsto".

Unas veinte personas estuvieron al tanto de atender lo mejor posible a todos los que se acer-

caron a la feria. Fue una ocasión propicia también para que muchos conociesen Lau Haizetara, este periódico de Altza e Intxaurrenondo que pretendemos hacer con la complicidad de todos. El evento también contó con el patrocinio del diario Noticias de Guipúzcoa.

## Altzako 1. Garagardo Astea 1ª Feria de la Cerveza de Altza

Lau Haizetara quiere agradecer la participación y el apoyo de toda la gente que se acercó a la Feria de la Cerveza que organizamos el mes pasado.

Eskerrik asko guztioi!!

Lau Haizetara  
Crónica de Altza.ko Kronika

# Agenda

## APIRILA/ABRIL

### II AFRIKAKO BIDEOFORUMA / II VIDEOFORUM AFRICA

\*10 osteguna - jueves

LAS CARTAS DE ALOU (España / España, 1990)

Montxo Armendariz. 100'

Larrotxene Kultur Etxea.

Ordua/ Hora: 18:00

Doain

### HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

\* 19 larunbata - sábado

#### EL RETABLO

Animales

Intxaurren Berri Kultur Etxea

Ordua/ Hora: 18:00

Adina / edad: + 3

### HITZALDIA / CONFERENCIA LITERATUR SOLASALDIA / TERTULIA LITERARIA

\*14 astelehena - lunes

#### ÉBANO

Ryszard Kapuscinski

Intxaurren Berri Kultur Etxea

Ordua/ Hora: 19:30

### IPUINAREN ORDUA / HORA DEL CUENTO

Euskarazko ipuin kontaketa / Narración de cuentos en euskara

Ordua/ Hora: 18:00

Larrotxene Kultur Etxea:

\* 4 ostirala - viernes

IPUINEZ BETETAKO MALETATXOA (urteak / años: 3-5)

\* 11 ostirala - viernes

EGUN EURITSUETARAKO IPUIN BUSTIAK (urteak / años: +5)

\* 18 ostirala - viernes

TXINGURRIAK BEZAIN IPUIN TXIKIAK (urteak / años: 3-5)

Ordua/ Hora: 18:00

Intxaurren Berri K.E.:

\* 7 astelehena / lunes

TRILIRIPUINAK (urteak / años: 3-5)

\* 14 astelehena / lunes

XIRULA XIRULI IPUINAK GUTXIENEZ BI (urteak / años: +5)

Ordua/ Hora: 18:00

Bidebietako Haurtxokoa:

\* 26 astelehena / lunes

PELLO AÑORGA : Mariaje potaje (adina / edad: 4-8)

### EDONOSTIA.NET

ORDENAGAILUAK / ORDENADORES

Autonabigazioa: astelehenetik ostiralera / 16:00 - 20:30

Autonabigación: de lunes a viernes / 16:00 - 20:30

### INFORMATIKA IKASTAROAK / CURSOS DE INFORMÁTICA

Itinerario Comunicate

Egunak / Días:

1 | 3 | 8 | 10 | 15 | 17 | 22 | 24 | 29 Apirilak / abril

6 | 8 | 13 | 15 | 20 | 22 Maiatza / mayo

Ordua/ Hora: 10:00-13:00

### Renta Online

29 | 30 apirila / abril

Errenta-aitorpena egiteko lekuen eta zenbait gomen-dioren berri.

Lugares y recomendaciones varias para realizar la declaración de larenta.

Ordua/ Hora: 16:00-18:00

### XIV. IBILTARIAREN ASTEA / XIV SEMANA DEL VIAJERO

\*apirilak 7-11 Abril

#### EMAKUME BIDAIRIAK / MUJERES VIAJERAS

Erakusketa / Exposición

Mikel Essery Arruti

Lua eta Jeicyren aitari, maisubidaiariari eta bidaiariari adis-kideari buruzko argazki era-kusketa.

Exposición fotográfica sobre el padre de Lua y Jeicy, un maestro viajero y un amigo de los viajeros

Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes:

Ipar Haizea Ordua/ Hora: 19:00-22:00

Larrotxene Ordua/ Hora: 16:00-20:30

# Listín de Intxaurren

Aintza AMPA 943-326496

Aitonon Etxea Hogar del Jubilado 943-284390/943-287859

Batoya, Asociación Cultural 943-270752

Bosko-Zaleak Centro Social 943-287374

Bustin Txiki Elkarte 943-278351

Casa de Cultura Larrotxene 943-291954

Casa de Cultura Intxaurren Berri 943-279343

Casa Guinea

C.de Salud Osakidetza 943-321000

Garraldi, Centro de la Mujer 943-274219

Garraldi, Centro Social Juvenil 943-274219

Haizalde, Asociación Gastronómica, Deportiva y Cultural

Haurtxoak 943-287933

Internacional de Intxaurren C.D. 943-580127

Intxaurren 943-282546

Intxaurren, AAVV 609-401649

Intxaurren Gaztegunea, Asociación 943-320107

Intxaurren Caza y Pesca Sociedad 943-272361

Intxaurren, Asociación de Jubilados y Pensionistas 943 28 82 67

Intxaurren Berri, Asociación Mujeres

Intxaurren Pilota Elkarte 943-281738

Intxaurren Zaharreko Bizilagun Elkarte

Ipar Haizea, AAVV 943-284819

Irurak Tamborrada 658-759696

Lagunak, Asociación de Mujeres de Intxaurren 943-285239

María Auxiliadora, Centro Juvenil 943-32671

Marrutxipi Elkarte

Plazara Goaz, Intxaurren Euskara Batzordea 943-527792

Sibilia Guraso Elkarte

Servicios Sociales de Intxaurren 943-321688

Zulo Zahar Elkarte 943-274488

Únete al listín Intxaurrendotarra en el  
**943 24 59 21**

## Receta

## Centro Extremeño

### Migas Extremeñas

Ingredientes ( para 10/12 pers.):

- Aceite de Oliva
- Medio kilo de Tocineta
- 10 dientes de ajo
- 1 pimiento verde
- 1 pimiento rojo
- Pimentón
- Sal
- Agua
- 1 hogaza de Pan



Elaboración:

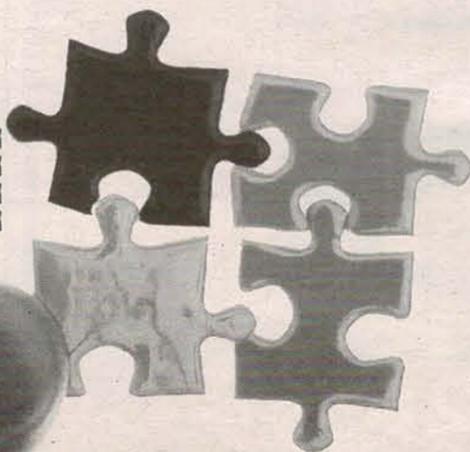
Poner a calentar aceite de oliva en una cazuela de barro. Una vez caliente, añadir medio kilo de tocineta cortada en dados; cuando se dore la tocineta añadir los dientes de ajo, el pimiento rojo y verde, el pimentón y la sal. Dejar que se dore todo. Cortar el pan en trozos pequeños y mezclar con el resto. Verter el agua e ir moviendo con una cuchara de madera a fuego lento hasta que el agua se absorba y el pan comience a tener un color tostado. Las migas se pueden acompañar de aceitunas guisadas, de chorizo o incluso de patata.



Santiago Gil

Nuevos vecinos  
Nuevas culturas  
Nuevos nombres  
nuevos colores

Bizilagun berriak  
Kultura berriak  
Izen berriak  
Kolore berriak



## Elkar bizi-Altza acoge

PROYECTO DE INMIGRACIÓN

Queremos crear un espacio de relación y apoyo a las personas que hace poco están entre nosotros, acercarnos, conocernos mejor, hacer algo juntos...

Si quieres colaborar.  
Si acabas de llegar.  
Si tienes ideas o inquietudes.  
Si quieres aportar tu experiencia.

ESTE ES TU PROYECTO.

¡LLÁMANOS! Berpiztu elkarte. Tlf.: 943 399 695



## Lantaldea/Equipo:

Zuzendaria/Directora: Virginia Fernández  
 Koordintzailea/Coordinador: Mikel Vélez  
 Albisteen erredakzioa/Redacción de las noticias:  
 Maider Azurmendi  
 Nagore Azurmendi  
 Diseinatzale grafikoa/Diseñador gráfico: Aitor Olasagasti  
 Administrazioa/Administrativo: Aitor Larremendi  
 Publizitate koordintzailea/Coordinador de publicidad: Karlos Solana

LauHaizetara Crónica de Intxaurrenako kronika  
 Lege gordailua/Depósito legal:  
 DL/LG SS\_296\_2008  
 Helbidea/Dirección: Paseo Larratxo 42, 1ºB  
 Tlf: 943 245 921  
 Fax: 943 404 089  
 e-mail: lauhaizetaraintxa@gmail.com

## El estudio de la meteorología se ha visto afectado por las nuevas tecnologías

El Centro Meteorológico del País Vasco está situado en Intxaurrenako y lo dirige Margarita Martín. Este centro, perteneciente al ministerio de Medio Ambiente, lleva años funcionando desde sus oficinas en el barrio donostiarra, pero quizá para muchos de sus vecinos es algo más desconocida la labor concreta que allí se lleva a cabo.

“El edificio de Intxaurrenako es el núcleo donde controlamos todos los datos de los diferentes observatorios, aquí estamos 20 personas” nos recalca Margarita nada más comenzar la entrevista. Se encargan de hacer mapas meteorológicos y diferente material didáctico para la divulgación. En junio, en Cristina Enea, se expondrá una gran colección de fotos de nubes. “Hacemos unos CDs con los datos que tenemos y los ponemos a disposición de todo el que los quiera; si se ponen en contacto con nosotros por correo electrónico o por teléfono se lo mandamos a casa por correo.” Margarita asegura que les gusta hacer este tipo de material para que se conozca su labor.

De todos los observatorios que tienen, el de Iguelde es para Martín el más preciso, ya que allí, durante las 24 horas del día, hay profesionales trabajando para hacer todas las mediciones a mano: “El observatorio de Iguelde lleva en funcionamiento desde 1905 y el trabajo que se hace allí es el más importante para nosotros. Es el único que coge los datos de la realidad, no hay muchos que trabajen de noche, por lo que Iguelde es el que



entra en las mediciones a escala mundial.”

El trabajo que se realiza desde el centro se resume en dos funciones importantes: “Por un lado, hacemos una observación de calidad y por otro aseguramos el buen estado de todos los aparatos” señala Martín. Las estaciones automáticas han supuesto una revolución en la forma de trabajar, pero personalmente Margarita no es muy partidaria de esta técnica ya que tiene un alto margen de error: “Muchas veces, las automáticas confunden viento con precipitaciones y tenemos que controlar mucho los datos para saber en qué se equivocan, al final son más costosas que las estaciones manuales”. También

por esta falta de exactitud, sobre todo cuando hace mal tiempo, al lado de una estación automática hay instalada una manual.

Preguntamos sobre un tema de calado: la historia de la meteorología. Margarita Martín reconoce que en Euskadi hay mucha tradición y sólo de aficionados hay 65 estaciones manuales. “La mayoría son gente de caserío que ha estado pendiente del tiempo durante toda su vida”, pero también hay estaciones en colegios y en muchos conventos y monasterios. “Peio Zabala, por ejemplo, es colaborador nuestro, cada uno tiene sus

criterios” nos desvela. Desde el punto de vista científico la direc-



Margarita Martín, directora del Centro Meteorológico

tora discrepa sobre la fiabilidad de las temporas porque se basan en cosas muy variables como por ejemplo la floración de los cerezos aunque reconoce que la labor de Peio, como la de los demás colaboradores, es necesaria.

Las mediciones de estos meteorólogos aficionados se depuran una vez que llegan al centro, al igual que todas las demás; “hacemos dos depuraciones para obtener siempre datos de calidad”.

*“Lo que está claro es que el hombre contamina y eso influye en el clima, al igual que en nuestra salud”*

Margarita asegura que el mundo de la meteorología se ha visto afectado a raíz de la expansión de Internet: “Antes todos los datos eran secretos y no estaban al alcance de cualquiera pero en estos momentos en Estados Unidos los datos son públicos.” Precisamente observando esta última fuente, la primavera en Navarra, en los meses de Mayo y Junio, puede ser más húmeda de lo normal pero en la costa las temperaturas serán templadas y con precipitaciones debido al paso de borrascas Atlánticas. “Aunque parecen datos coherentes, hay que tener mucho cuidado porque toman una orografía media bastante ligera, por lo que siempre hay que ser cautos y en el caso de zonas de costa nunca son precisas” nos advierte Martín.

### Jornada de Puertas Abiertas Ate Irekien Jardunaldia

Titulaciones universitarias (3 años):

- Asistente de Dirección
- Multilingual Management Assistant

¡colocación inmediata!

Sábado 12 abril (10h-14h)  
 Apirilaren 12an larunbata  
 (10etatik-14etara)

ISSA  
 Universidad de Navarra

Aldapeta, 49  
 20009 Donostia  
 943 467 144  
 www.issa.edu



Polideportivo  
**MONS**  
 Kiroldegia

UDAL MONS  
 KIROLDEGIA

Alquiler de pistas de  
 PADEL-TENIS-SQUASH  
 www.cdinterintxaurrenako.com

**943 28 58 30**  
 Pº Julimasene, nº 1-C - INTXAURRENKO - Donostia

No se puede obviar un asunto casi obligado. La responsable del Centro Meteorológico del País Vasco también cree que con el tema del calentamiento global se está alarmando a la población. “Por ejemplo el mes de febrero ha tenido una temperatura media de 11,7º igual que en el mes de febrero del año 1957, nada raro por lo tanto”, recuerda. La variabilidad del clima es muy alta y es muy difícil evaluarla: “Lo que está claro es que el hombre contamina y eso influye en el clima, al igual que en nuestra salud”. Palabra de experta.